

---

**FR** Notice d'utilisation

**NL** Handleiding

---



**FR** Réfrigérateur

**NL** Koelkast

---

**FAB4202**

---



Avant de commencer à utiliser cet appareil, il est important de lire convenablement cette notice.

# FR- Table des matières

<b>CONSIGNES DE SÉCURITÉ D'UTILISATION</b>	<b>4</b>
SÉCURITÉ	5
INFORMATIONS DE SÉCURITÉ RELATIVES AUX CONGÉLATEURS	6
INFORMATIONS DE SÉCURITÉ RELATIVES AUX CONGÉLATEURS FRIGORIGÈNE	6
FRIGORIGÈNE	7
SI LE SYSTÈME DE RÉFRIGÉRATION EST ENDOMMAGÉ:	7
<b>INSTALLATION ET CONDITIONS DE FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL</b>	<b>9</b>
INSTALLATION AVANT LA PREMIÈRE MISE EN MARCHÉ	9
LES DISTANCES MINIMUMS DES SOURCES DE CHALEUR	9
RACCORDEMENT AU RÉSEAU ÉLECTRIQUE	10
MISE HORS CIRCUIT	10
CLASSE CLIMATIQUE	10
<b>DÉBALLAGE</b>	<b>11</b>
<b>ÉLIMINATION DES APPAREILS USAGÉS</b>	<b>12</b>
<b>COMMANDE</b>	<b>13</b>
COMMANDE DE L'APPAREIL	13
RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE À L'INTÉRIEUR DE L'APPAREIL	13
INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES SUR LA TEMPÉRATURE	14
<b>ÉCLAIRAGE</b>	<b>14</b>
REMPACEMENT DE L'ÉCLAIRAGE	14
<b>UTILISATION ET FONCTIONS</b>	<b>15</b>
CONSERVATION DES DENRÉES DANS LE RÉFRIGÉRATEUR	15
CONGÉLATION DES PRODUITS**	15
<b>COMMENT EXPLOITER LE RÉFRIGÉRATEUR DE FAÇON ÉCONOMIQUE?</b>	<b>17</b>
CONSEILS PRATIQUES	17
QUE VEULENT DIRE LES ÉTOILES?	17
ZONES DE STOCKAGE DANS LE RÉFRIGÉRATEUR	18
PRODUITS QUI NE DEVRAIENT PAS ÊTRE STOCKÉS DANS LE RÉFRIGÉRATEUR	18
<b>DÉGIVRAGE, NETTOYAGE ET CONSERVATION</b>	<b>19</b>
DÉGIVRAGE DU RÉFRIGÉRATEUR***	19
DÉGIVRAGE DU CONGÉLATEUR**	19
MODE OPÉRATOIRE POUR LE DÉGIVRAGE DU COFFRE DU CONGÉLATEUR:**	20
DÉGIVRAGE AUTOMATIQUE DU RÉFRIGÉRATEUR****	20
DÉGIVRAGE AUTOMATIQUE DU CONGÉLATEUR****	20
LAVAGE À MAIN DU COMPARTIMENT RÉFRIGÉRATEUR ET CONGÉLATEUR****	20
ENLÈVEMENT ET MISE EN PLACE DES CLAYETTES *****	20
ENLÈVEMENT ET MISE EN PLACE DU BALCONNET *****	20
<b>LOCALISATION DES PANNES</b>	<b>21</b>
<b>GARANTIE, SERVICE APRÈS-VENTE</b>	<b>23</b>
GARANTIE	23
<b>INVERSION DE SENS D'OUVERTURE DE PORTE</b>	<b>24</b>

# NL- Inhoudsopgave

<b>AANWIJZINGEN BETREFFENDE VEILIGHEID VAN GEBRUIK</b>	<b>25</b>
<b>INSTALLATIE EN WERKOMSTANDIGHEDEN VAN HET APPARAAT</b>	<b>30</b>
INSTALLATIE VOOR DE EERSTE INGEBRIJKNAME	30
MINIMALE AFSTANDEN VAN WARMTEBRONNEN	30
AANSLUITEN OP HET ELECTRICITEITSNET	31
UITSCHAKELLEN	31
KLIMAATKLASSE	31
<b>UITPAKKEN</b>	<b>32</b>
<b>VERWIJDERING VAN GEBRUIKTE APPARATUUR</b>	<b>33</b>
<b>BEDIENING</b>	<b>34</b>
BEDIENING VAN HET APPARAAT	34
REGELEN VAN DE TEMPERATUUR IN HET APPARAAT	34
AANVULLENDE INFORMATIE BETREFFENDE DE TEMPERATUUR	35
<b>VERLICHTING</b>	<b>35</b>
VERVANGING VAN DE VERLICHTING	35
<b>BEDIENING EN FUNCTIES</b>	<b>36</b>
HET BEWAREN VAN PRODUCTEN IN DE KOELKAST	36
HET INVRIEZEN VAN PRODUCTEN**	36
<b>HOE KAN DE KOELKAST ECONOMISCH GEBRUIKT WORDEN?</b>	<b>38</b>
PRAKTISCHE TIPS	38
WAT BETEKENEN DE STERRETJES?	38
ZONES IN DE KOELKAST	39
LEVENS MIDDELEN DIE NIET IN DE KOELKAST BEWAARD MOGEN WORDEN	39
<b>ONTDOOIEN, WASSEN EN ONDERHOUD</b>	<b>40</b>
ONTDOOIEN VAN DE KOELKAST***	40
ONTDOOIEN VAN DE DIEPVRIEZER**	40
OM DE VRIESRUIMTE TE ONTDOOIEN HANDELT U ALS VOLGT:**	41
AUTOMATISCH ONTDOOIEN VAN DE KOELKAST****	41
AUTOMATISCH ONTDOOIEN VAN DE DIEPVRIEZER****	41
HANDWASSEN VAN DE KOELKAST EN DIEPVRIEZER****	41
UITHALEN EN INZETTEN VAN DE LEGPLATEAUS*****	41
PLAATSEN EN VERPLAATSEN VAN DE OPBERGVAK*****	41
<b>STORINGEN VINDEN EN VERHELPEN</b>	<b>42</b>
<b>GARANTIE, SERVICE</b>	<b>44</b>
GARANTIE	44
<b>OMDRAAIEN VAN DE DRAAIRICHTING VAN DE DEUR</b>	<b>45</b>

# CONSIGNES DE SECURITÉ D'UTILISATION

Il est très important que cette notice soit gardée avec l'appareil pour toute nouvelle consultation. Si cet appareil devait être transféré à une autre personne, assurez-vous que la notice suive l'appareil de façon à ce que le nouvel utilisateur puisse être informé du fonctionnement de celui-ci. Ces avertissements sont donnés pour votre sécurité et celle d'autrui. Nous vous prions donc de les lire attentivement avant d'installer et d'utiliser votre réfrigérateur.

En ce qui concerne les informations pour installer, manipuler, entretenir et mettre au rebut l'appareil, se référer aux paragraphes ci-après de cette notice.

Si l'appareil dispose d'un système d'éclairage et si la lampe est remplaçable par l'utilisateur, se référer aux informations relatives à sa méthode de remplacement dans le paragraphe ci-après de cette notice.

Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques (cadre privé) mais pas dans les applications analogues telles que:

- les coins cuisines réservés au personnel des magasins, bureaux et autres environnements professionnels
- les fermes et l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel
- les environnements du type chambres d'hôtes
- la restauration et autres applications similaires y compris la vente au détail

## Sécurité

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Il convient de maintenir à distance les enfants de moins de 3 ans, à moins qu'ils ne soient sous une surveillance continue.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être

- effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans sont autorisés à charger et décharger les appareils de réfrigération.
  - **Débranchez toujours la prise de courant avant de procéder à son nettoyage ; de procéder à son dégivrage ; de changer la lampe d'éclairage ; de déplacer l'appareil ou de nettoyer le sol sous l'appareil.**
  - MISE EN GARDE : Ne pas endommager le circuit de réfrigération.
  - MISE EN GARDE : Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur du compartiment de stockage des denrées, à moins qu'ils ne soient du type recommandé par le fabricant.
  - MISE EN GARDE : Ne pas utiliser de dispositifs mécanique ou autre moyens pour accélérer le processus de dégivrage autres que ceux recommandés par le fabricant.
  - MISE EN GARDE : Maintenir dégagées les ouvertures de ventilation dans l'enceinte de l'appareil ou dans la structure d'encastrement.
  - Ne pas brancher l'appareil à une prise de courant non protégée contre les surcharges (fusible).
  - Ne jamais utiliser de prises multiples ou de rallonge pour brancher l'appareil.
  - AVERTISSEMENT: Ne pas placer de socles mobiles de prises multiples ni de blocs d'alimentation portables à l'arrière de l'appareil.
  - Cet appareil n'est pas destiné à être mis en fonctionnement au moyen d'une minuterie extérieure ou par un système de commande à distance séparé ou tout autre dispositif qui met l'appareil sous tension automatiquement.
  - Ne pas stocker dans cet appareil des substances explosives telles que des aérosols contenant des gaz propulseurs inflammables.
  - AVERTISSEMENT: Lors du positionnement de l'appareil, s'assurer que le cordon d'alimentation n'est pas coincé ni endommagé
  - Après installation, vérifiez qu'il ne repose pas sur le câble d'alimentation.
  - Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualifications similaires afin d'éviter un danger.

- Cet appareil est lourd ; faites attention lors d'un déplacement.
- Si votre appareil a été couché pendant le transport, attendre 48h avant de le mettre en fonctionnement.
- S'il en pourvu, l'ampoule est destinée à être exclusivement utilisée dans cet appareil.
- S'il en pourvu, l'ampoule ne convient pas pour l'éclairage d'une pièce d'un ménage.
- Il convient de respecter les consignes d'utilisation pour s'assurer de la sûreté de la conservation des denrées alimentaires.
- Il convient de respecter le chargement dans les compartiments indiqués dans la notice et le produit.
- Pour éviter la contamination des aliments, il y a lieu de respecter les instructions suivantes :
  - Des ouvertures de la porte de manière prolongée sont susceptibles d'entraîner une augmentation significative de température des compartiments de l'appareil.
  - Nettoyer régulièrement les surfaces susceptibles d'être contact avec les aliments et les systèmes d'évacuation accessibles.
  - Nettoyer les récipients d'eau s'ils n'ont pas été utilisés pendant 48h ; bien rincer le système de distribution raccordé à un réseau de distribution d'eau si de l'eau n'a pas été prélevée pendant 5 jours.
  - Entreposer la viande et le poisson crus dans les bacs du réfrigérateur qui conviennent, de telle sorte que ces denrées ne soient pas en contact avec d'autres aliments ou qu'elles ne s'égouttent pas sur les autres aliments.
  - Les compartiments « deux étoiles » pour denrées congelées conviennent pour stocker des aliments précongelés, stocker ou fabriquer de la crème glacée et des cubes de glace.
  - Les compartiments « une, deux et trois étoiles » ne conviennent pas pour la congélation des denrées alimentaires fraîches.
  - Si l'appareil de réfrigération demeure vide de manière prolongée, le mettre hors tension, en effectuer le dégivrage, le nettoyer, le sécher, et laisser la porte ouverte pour prévenir le développement de moisissures à l'intérieur de l'appareil.

### **Informations de sécurité relatives aux congélateurs**

- Si vous utilisez ce congélateur conformément aux consignes prescrites, il fonctionnera correctement.
- **Un produit décongelé ne doit jamais être recongelé.**
- N'utiliser le congélateur que pour stocker des produits alimentaires congelés, congeler des produits alimentaires frais, et produire des glaçons.

- Ne pas consommer les glaçons ou les esquimaux juste après les avoir sortis du congélateur, parce qu'ils peuvent provoquer des engelures.
- Ne pas stocker des bouteilles pleines de liquide ou boîtes de boissons gazeuses dans le congélateur, parce qu'elles peuvent éclater.
- La quantité des aliments à congeler ne doit pas dépasser la quantité inscrite sur la plaque signalétique. Si la quantité à congeler est supérieure à cette valeur, il est toujours possible d'effectuer la congélation en plusieurs fois.
- **MISE EN GARDE** : Remplir les bacs à glaçons uniquement avec de l'eau potable.

## Service - réparations

- Il est dangereux de modifier ou d'essayer de modifier les caractéristiques de cet appareil.
- En cas de panne, n'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Les réparations effectuées par du personnel non-qualifié peuvent provoquer des dommages.
- En cas de panne, contactez le service après-vente de votre revendeur. Le fabricant offre une garantie minimale de 2 ans à compter de la date d'achat. La durée effective est inscrite sur votre facture d'achat. De même la durée de disponibilité des pièces nécessaires à la réparation de l'appareil est disponible auprès de votre revendeur.

## Frigorigène



**DANGER** : Risque d'incendie / Matières inflammables.

Le gaz frigorigène contenu dans le circuit de cet appareil est de l'isobutane (R 600a), gaz peu polluant mais inflammable.

- Lors du transport et de l'installation de l'appareil, veiller à n'endommager aucune partie du circuit frigorifique
- N'utilisez aucun outil coupant ou pointu pour dégivrer l'appareil.
- N'utilisez aucun appareil électrique **à l'intérieur de l'appareil.**

Si le système de réfrigération est endommagé :

- N'utilisez pas de flamme près de l'appareil.
- Evitez les étincelles – n'allumez pas d'appareil électrique ou de lampe électrique.
- Ventilez immédiatement la pièce
- La période minimale où les pièces de rechange indis-

pensables à la réparation de l'appareil sont accessibles est de 7 à 10 ans, selon le type et la destination de la pièce de rechange. Cette période est conforme au règlement (UE) 2019/2019 de la Commission.

- La liste des pièces de rechange et la procédure de commande sont disponibles sur les sites web du fabricant, de l'importateur ou du représentant agréé.
- Retrouvez plus d'informations sur le produit dans la base de données européenne EPREL à l'adresse <https://eprel.ec.europa.eu>. Vous pouvez obtenir les informations en scannant le code QR de l'étiquette énergétique ou un saisissant le modèle du produit de l'étiquette énergétique dans le moteur de recherche EPREL <https://eprel.ec.europa.eu/>



# INSTALLATION ET CONDITIONS DE FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

Cet appareil réfrigérant est destiné à être encastré.

## Installation avant la première mise en marche

- Déballez l'appareil, enlevez les bandes adhésives protégeant les portes et l'équipement. Les éventuels restes de colle peuvent être enlevés avec un détergent délicat.
- Garder les éléments en mousse de polystyrène. En cas de nécessité de retransport du réfrigérateur/congélateur, emballez-le dans du film et protégez-le avec la bande adhésive.
- Lavez l'intérieur du réfrigérateur et du congélateur ainsi que les autres éléments de l'équipement avec de l'eau tiède et du produit lave vaisselle et ensuite essuyez et séchez.
- Placez votre réfrigérateur/congélateur à niveau et en position stable sur un sol solide, dans une pièce sèche, régulièrement aérée et non ensoleillée loin des sources de chaleur comme une cuisinière, un radiateur, le tuyau du chauffage central, l'installation de l'eau chaude, etc.
- Le film de protection qui peut recouvrir l'appareil le doit être retiré.
- Placez l'appareil à niveau en vissant les 2 pieds réglables à l'avant

(fig. 3)

- Afin d'assurer une ouverture facile de la porte, la distance entre la paroi latérale de l'appareil (du côté des charnières) et la paroi de la pièce est illustrée sur la figure 5.\*
- Assurez une ventilation convenable de la pièce ainsi que la libre circulation de l'air de tous les côtés de l'appareil (fig. 6).\*

## Les distances minimums des sources de chaleur

- des cuisinières électriques, à gaz et autres - 30 mm,
- des poêles à fuel ou à charbon - 300 mm,
- des fours de cuisine encastrables - 50 mm

S'il n'est pas possible de respecter les distances ci-dessus mentionnées, utilisez une plaque d'isolation.

## Attention:

- La paroi arrière du réfrigérateur et surtout le réfrigérant et les autres éléments du circuit frigorifique ne peuvent pas rester en contact avec les autres éléments qui peuvent causer des endommagements et en particulier les tuyaux de chauffage et d'arrivée d'eau chaude.
- Il est interdit de manipuler d'une façon quelconque des pièces d'agrégat. Prenez les mesures pour ne pas endommager le tube capillaire visible dans la cavité pour le compresseur. Ce tube ne doit pas être tordu, redressé ni enroulé.
- L'endommagement du tube capillaire par l'utilisateur le prive du droit de garantie (fig. 8).
- Pour certains modèles, la poignée non fixée doit être récupérée à l'intérieur de l'appareil, puis vissée sur la porte.

## Raccordement au réseau électrique

- Avant le branchement, il est recommandé de régler la molette du thermostat sur la position „OFF” ou toute autre position provoquant la déconnexion de l'appareil de l'alimentation électrique (voir la page avec description des commandes).
- L'appareil doit être branché au réseau du courant alternative 220- 240V, 50Hz au moyen d'une prise murale correctement installée, mise à la terre et protégée par un coupe-circuit de 10 A.
- La mise à la terre de l'appareil est obligatoire. Le fabricant ne saurait être responsable des éventuels dommages matériels ou corporels résultant de la non observation de cette obligation.
- Les données techniques se trouvent sur la plaque signalétique placée en bas de la paroi à l'intérieur du compartiment réfrigérateur\*\*.

## Mise hors circuit

Veuillez assurer la possibilité de débrancher l'appareil par le retrait de la fiche (fig. 9)

## Classe climatique

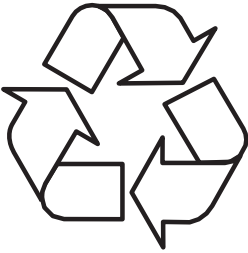
L'information sur la classe climatique de l'appareil se trouve sur la plaque signalétique. Il indique la température ambiante (c'est-à-dire de la pièce dans laquelle il fonctionne) du fonctionnement optimal (correct) de l'appareil.

Classe climatique		Température ambiante admissible
SN	tempérée élargie	l'appareil réfrigérant est destiné à une utilisation à une plage de températures comprise entre 10 °C et 32 °C
N	tempérée	l'appareil réfrigérant est destiné à une utilisation à une plage de températures comprise entre 16 °C et 32 °C
ST	subtropicale	l'appareil réfrigérant est destiné à une utilisation à une plage de températures comprise entre 16 °C et 38 °C
T	tropicale	l'appareil réfrigérant est destiné à une utilisation à une plage de températures comprise entre 16 °C et 43 °C

\* Ne concerne pas les appareils encastrables

\*\* Selon le modèle

# DÉBALLAGE



Pour son transport, l'appareil a été emballé afin de le protéger contre les endommagements. Après déballage de l'appareil, prière d'éliminer les éléments de l'emballage d'une façon non nuisible à l'environnement. Tous les matériaux utilisés pour l'emballage sont inoffensifs pour l'environnement et recyclables à 100% (ils sont marqués par un symbole approprié)

Attention! Lors du déballage, garder les matériaux d'emballage (petits sacs polyéthylène, morceaux de polystyrène, etc.) hors de portée des enfants.

# ÉLIMINATION DES APPAREILS USAGÉS



Cet appareil est marqué par le symbole du conteneur à déchets, rayé, conformément à la Directive Européenne 2012/19/CE. Ce symbole signale que le produit, après sa période d'utilisation, ne pourra pas être éliminé avec d'autres déchets ménagers.



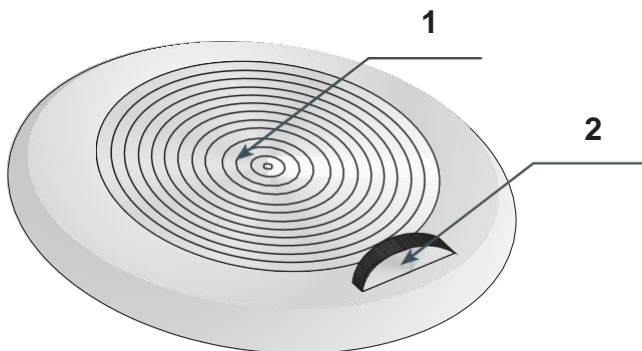
L'utilisateur est obligé de le rendre à un point de collecte des appareils électriques et électroniques usagés. De tels points de collecte sont mis en place par les communes, certains magasins et entreprises de ramassage des déchets.

Respecter les règles d'élimination des appareils électriques et électroniques permet d'éviter des conséquences nuisibles à la santé humaine et à l'environnement naturel, à cause de la possibilité de présence de constituants dangereux ou de transformations inappropriées à ce type d'appareil.

# COMMANDE

## Commande de l'appareil

Le panneau de commande est présenté sur le dessin 10, pour rappel, il est présenté également ci-dessous :



- 1 – Éclairage
- 2 - Thermostat

## Réglage de la température à l'intérieur de l'appareil

En tournant le sélecteur, vous changez la température dans l'appareil :

Position OFF/0 Appareil éteint

Position 1 La température la moins froide est réglée dans l'appareil (la chaleur est plus grande à l'intérieur)

Positions 2-6 Une température moyenne est réglée dans l'appareil

Position 7 La température la plus froide est réglée dans l'appareil (il fait plus froid à l'intérieur)

### Attention :

- Le sélecteur du thermostat peut avoir une graduation différente que celle présentée dans cette description. Le principe de fonctionnement général est expliqué ci-dessus.
- Si le sélecteur de votre appareil ne possède pas la position « OFF » ou « 0 », l'appareil peut être complètement éteint par le débranchement du câble d'alimentation. Avant le débranchement, régler la plus petite valeur sur le thermostat.

## Informations supplémentaires sur la température

- La température à l'intérieur de l'appareil dépend de différents facteurs. Le réglage dépend entre autres de la température ambiante, du niveau d'ensoleillement, de la fréquence d'ouverture de la porte de l'appareil, de la quantité d'aliments. Le réglage sur la valeur moyenne est dans la plupart des cas le plus optimal.
- Après la mise en fonctionnement de l'appareil, une attente est nécessaire avant le stockage de denrées (min. 4 h)
- Toute élévation de la température ambiante est détectée par une sonde externe qui déclenche la mise en route du compresseur pendant un laps de temps supérieur à la phase d'inertie thermique, ce qui permet de maintenir l'intérieur de l'armoire à la température voulue. De ce fait, le réglage manuel de la température en fonction des saisons est inutile.
- Des légers changements de température interne de l'appareil peuvent survenir par exemple après le stockage de grandes quantités de produits frais, voire l'ouverture de la porte pendant un certain temps. Ce phénomène qui n'a rien d'anormal, n'a aucune incidence sur les produits alimentaires, l'armoire une fois fermée retrouvant rapidement sa température de consigne.

## ÉCLAIRAGE

Ce chapitre concerne les appareils qui possèdent des sources lumineuses à incandescence et les appareils avec éclairage LED (ampoules avec culot E14).

### Remplacement de l'éclairage

- Régler le sélecteur sur la position « OFF » et retirer ensuite, la fiche de la prise d'alimentation.
- Démonter le cache de l'ampoule et le retirer (Des. 18).
- Remplacer l'ampoule par une autre qui possèdent les mêmes caractéristiques que celle installée en usine (220-240V, vis E14, dimensions maximales de l'ampoule: diamètre - 26 mm, longueur 55 mm).
- Remettre le cache de l'ampoule.
- Ne faut pas utiliser d'ampoules d'une puissance inférieure ou supérieure, utiliser uniquement des ampoules avec les caractéristiques indiquées ci-dessus.

#### Attention :

- L'éclairage utilisé ne peut pas être utilisé pour l'éclairage des pièces d'habitation.
- Si le dessin désigné par le numéro 18 n'est pas présent dans ce mode d'emploi, l'éclairage peut être changé uniquement par un technicien du service habilité.

# UTILISATION ET FONCTIONS

## Conservation des denrées dans le réfrigérateur

- Mettez les produits sur des assiettes, dans des récipients ou emballés dans un film alimentaire. Disposez uniformément sur la surface des clayettes.
- Il convient d'attirer attention sur le fait que les produits alimentaires ne doivent pas entrer en contact avec la paroi arrière. Cela peut causer du givre ou de l'humidité sur les produits.
- Ne mettez pas au réfrigérateur des récipients d'aliments encore chaud.
- Les produits prenant rapidement des odeurs étrangères comme le beurre, le lait, le fromage blanc ainsi que ceux qui ont une odeur intensive comme par ex. les poissons, la charcuterie, les fromages doivent être mis au réfrigérateur emballés dans un film ou dans des récipients hermétiquement fermés.
- Le stockage des légumes contenant une grande quantité d'eau peut causer le dépôt de buée au-dessus des bacs à légumes; cela ne dérange pas le fonctionnement régulier du réfrigérateur.
- Avant l'introduction des légumes dans le réfrigérateur, il convient de bien les sécher.
- Un niveau d'humidité trop élevé diminue le temps de conservation des légumes surtout des légumes feuilles.
- Il convient de conserver les légumes non lavés. Le lavage enlève une protection naturelle c'est pourquoi il est préférable de laver des légumes tout juste avant la consommation.
- Il est permis de ranger les produits dans les paniers ( tiroirs) 1, 2,3\*  
(voir fig. 11a / 11b).\*\*
  1. Les produits emballés
  2. Plateau de l'évaporateur / tablette
  3. Limite naturelle de chargement
  - 4.
- Il est possible de poser des produits sur les grilles de l'évaporateur du congélateur.\*
- Il est possible de retirer les produits sur l'étagère de 20-30 mm de la limite naturelle de chargement.\*\*
- Il est possible de retirer le panier inférieur pour augmenter la surface de chargement et poser les produits au fond de la chambre jusqu'à la hauteur maximale.\*

## Congélation des produits\*\*

- Il est permis de congeler pratiquement tous les produits alimentaires à l'exception des légumes consommés crus comme par ex. la salade verte.
- Pour une meilleure congélation, il est recommandé d'utiliser des produits extra frais et de les congeler en petite portion.
- Il convient d'emballer les produits dans des matériaux sans odeur, résistants à la pénétration de l'air et d'humidité ainsi qu'insensibles aux matières grasses. Les emballages les plus appropriés sont: les sachets, les feuilles du film en polyéthylène, du film aluminium.
- L'emballage doit être hermétique et bien adhérent aux produits congelés. Les emballages en verre sont déconseillés.
- Les produits alimentaires frais (à température ambiante), mis dans le but d'être congelés ne doivent pas rester en contact avec les produits déjà congelés auparavant.

- Il est déconseillé de mettre dans le congélateur, en une fois par 24 heures, plus de nourriture fraîche que mentionné dans le tableau de spécification technique de l'appareil.
- Afin de garder une bonne qualité des produits congelés, il est conseillé de regrouper les produits congelés dans la partie centrale du congélateur de telle façon qu'ils ne restent pas en contact avec des produits encore non congelés.
- Nous conseillons de déplacer les portions congelées vers un côté du compartiment congélateur et mettre les portions fraîches à congeler du côté opposé en les poussant au maximum vers la paroi arrière latérale.
- Pour congeler les produits, utiliser un congélateur marqué .
- Il faut se rappeler que la température du compartiment réfrigérateur est influencée entre autres par: la température ambiante, le niveau de chargement des denrées, la fréquence d'ouverture de la porte, le niveau de givrage, la mise au point de thermostat.
- Si une difficulté d'ouvrir la porte du compartiment réfrigérateur se présente tout juste après sa fermeture, nous vous conseillons d'attendre 1 à 2 minutes jusqu'à ce que la dépression qui s'y est formée soit compensée.

Le temps de conservation des produits congelés dépend de leur qualité à l'état frais avant congélation ainsi que de la température de conservation. En conservant la température inférieure ou égale à -18°C les périodes de conservation suivantes sont conseillées:

<b>Produits</b>	<b>Mois</b>
Boeuf	6-8
Veau	3-6
Abats	1-2
Porc	3-6
Volaille	6-8
OEufs	3-6
Poissons	3-6
Légumes	10-12
Fruits	10-12

Le compartiment de refroidissement rapide ne sert pas à l'entreposage de nourriture surgelée. Il est possible de produire et d'entreposer uniquement des glaçons dans ce compartiment.

Attention : Si l'appareil ne possède pas de compartiment , ceci signifie que l'appareil réfrigérant n'est pas adapté aux besoins de congélation des produits alimentaires.

\* Concerne les appareils avec une chambre de congélation dans la partie inférieure de l'équipement

\*\* Concerne les appareils possédant une chambre de congélation

\*\*\* Ne concerne pas les appareils équipés en chambres de congélation marquées par le symbole



# COMMENT EXPLOITER LE REFRIGERATEUR DE FAÇON ECONOMIQUE?

## Conseils pratiques

- Ne pas placer le réfrigérateur ni le congélateur près des radiateurs, des fours ou risquer une influence directe des rayons du soleil.
- S'assurer que les cavités du condenseur à l'arrière ne sont pas obstruées. Les nettoyer et dé poussiérer une ou deux fois par an.
- Choisir une température appropriée: une température de 4°C dans le réfrigérateur ainsi que de -18°C dans le congélateur est suffisante
- Il ne faut ouvrir la porte du réfrigérateur ou du congélateur qu'en cas de nécessité. Il est bon à savoir quelle nourriture est conservée dans le réfrigérateur ainsi que savoir précisément où elle se trouve. Il faut remettre le plus vite possible les produits non-utilisés dans le réfrigérateur ou dans le congélateur avant qu'elle ne se réchauffe.
- Nettoyez régulièrement l'intérieur du réfrigérateur à l'aide d'un tissu imbibé d'un détergent doux. Les appareils ne possédant pas de fonction de dégivrage automatique devront être régulièrement dégivrés. Ne pas permettre la formation d'une couche de givre d'une épaisseur de plus de 10 mm.
- Maintenez propre le joint autour de la porte, autrement la porte risque de ne pas se fermer complètement. Il faut toujours remplacer les joints endommagés.

## Que veulent dire les étoiles?

Une température d'au moins -6°C suffit pour stocker les aliments surgelés pendant environ 2-3 jours. On rencontre le plus souvent des tiroirs ou compartiments ayant le symbole de l'étoile dans les réfrigérateurs bon marché.

On peut stocker les aliments dans une température de -12°C pendant 1 mois sans risquer qu'ils perdent leur goût. Cette température n'est pas suffisante pour congeler les aliments.

Permet de stocker des aliments déjà congelés pendant 1 an maximum; mais ne permet PAS de congeler des aliments frais.

Cet appareil convient à stocker des aliments dans une température en-dessous de -18°C et de congeler de plus grandes quantités d'aliments.

## Zones de stockage dans le réfrigérateur

En raison de la circulation normale de l'air, le caisson du réfrigérateur contient différentes zones de température.

- La zone la plus froide se trouve directement au-dessus du tiroir à légumes. Il faut conserver dans cette zone des aliments délicats et facilement pourrissables, tels que:
  - Les poissons, la viande, la volaille,
  - Les charcuteries, les plats préparés,
  - Les plats ou produits cuits contenant des œufs ou de la crème,
  - De la pâte fraîche, des mélanges de gâteaux,
  - Des légumes emballés et autres aliments frais ayant une étiquette suggérant que ces aliments doivent être maintenus dans une température approximative de 4°C.
- La zone la plus chaude se trouve dans la partie haute de la porte. Utilisez ce secteur pour y conserver du beurre et du fromage.

## Produits qui ne devraient pas être stockés dans le réfrigérateur

- Certains aliments ne doivent pas être conservés dans le réfrigérateur. Ce sont:
  - Les fruits et légumes sensibles aux basses températures, comme par exemple les bananes, l'avocat, la papaye, le fruit de la passion, les aubergines, les poivrons, les tomates et les concombres,
  - Les fruits qui ne sont pas encore mûrs,
  - Les pommes de terre

Attention:

Exemple de gestion des produits congelés (fig. 12)

Pour assurer la meilleure conservation des aliments pendant longtemps et éviter leur gaspillage, disposer les produits comme montré sur la Fig.

12. De plus, la figure montre la disposition des compartiments, des tiroirs et des clayettes qui permet l'utilisation la plus efficace de l'énergie par l'appareil.

La conservation des produits alimentaires dans des conditions et une température adaptées prolonge leur limite de consommation et optimise la consommation d'énergie électrique. Les plages de températures devraient être indiquées sur les emballages et les étiquettes des produits alimentaires.

# DÉGIVRAGE, NETTOYAGE ET CONSERVATION

Pour le nettoyage du châssis et des pièces en plastique ne jamais utiliser de solvants ni de produits de nettoyage agressifs et abrasifs (par exemple des poudres ou des crèmes de nettoyage)! Utiliser uniquement des produits de nettoyage liquides délicats et des torchons doux. Ne pas utiliser le côté abrasive des éponges.

## Dégivrage du réfrigérateur\*\*\*

- Le givre qui se forme sur la paroi arrière s'élimine automatiquement. Pendant le dégivrage, les impuretés peuvent pénétrer dans l'orifice de la gouttière avec de l'eau condensée. Ce qui peut entraîner le blocage de l'orifice. Dans ce cas il convient de déboucher délicatement le trou avec une broche de poussée (fig. 13).
- L'appareil fonctionne cycliquement: réfrigère (alors que le givre s'installe sur la paroi arrière) ensuite se dégivre (les gouttes ruissellent sur la paroi arrière).
- Avant le nettoyage, il convient de déconnecter absolument l'appareil du circuit d'alimentation en débranchant la fiche de la prise de courant. Veillez à ce que l'eau ne s'introduise pas dans le panneau de commande ou dans le système d'éclairage.
- N'utilisez pas pour le dégivrage de substances en aérosol. Elles peuvent causer la formation de mélanges explosifs, contenir des solvants pouvant endommager les parties en plastique de l'appareil jusqu'à même être dangereux pour la santé.
- Il convient de veiller à ce que l'eau utilisée pour le nettoyage ne s'introduise pas dans le récipient d'évaporation par l'orifice d'évacuation.
- En dehors des joints sur la porte, il convient de nettoyer l'appareil entier avec les détergents délicats. Lavez les joints sur la porte à l'eau tiède et essuyez à sec.
- Il convient de nettoyer convenablement tous les équipements internes (bacs à légumes, balconnets, clayettes en verre etc.).

## Dégivrage du congélateur\*\*

- Il est conseillé de dégivrer le compartiment congélateur en même temps que le nettoyage de l'appareil.
- Une forte accumulation de la couche de glace sur les surfaces de congélation diminue le rendement de l'appareil ce qui entraîne une augmentation de consommation de l'énergie électrique.
- Il est conseillé de dégivrer l'appareil au moins une ou deux fois par an. En cas d'une importante accumulation de glace, le dégivrage doit être effectué plus souvent.
- Si à l'intérieur de l'appareil se trouvent des aliments, il convient de positionner le sélecteur rotatif sur la position maximale à peu près 4 heures avant la décongélation. Ceci garantit la possibilité de conservation des produits alimentaires à la température ambiante pendant une durée plus longue.
- Après avoir sorti les aliments du congélateur il convient de les mettre dans un sac isotherme, une glacière ou bien en les enveloppant de plusieurs couches de papier journal et ensuite les conserver dans un endroit frais.
- Le dégivrage du congélateur doit être réalisé le plus vite possible. Une conservation de longue durée des produits dans la température ambiante raccourci le délai de consommation.

## **Mode opératoire pour le dégivrage du coffre du congélateur:\*\***

- Éteindre l'appareil à l'aide du panneau de commande, puis retirer la fiche de la prise.
- Ouvrir la porte, puis extraire les denrées.
- En fonction du modèle, retirer le canal de drainage qui se trouve dans la partie inférieure de la chambre du congélateur et placer un récipient.
- Laisser la porte ouverte, cela accélérera le processus de décongélation. En plus, il est possible de mettre un récipient avec de l'eau chaude (mais pas bouillante) dans la chambre du congélateur.
- Laver l'intérieur du coffre puis laisser sécher.
- Remettre l'appareil en marche en respectant la procédure précisée dans les instructions.

## **Dégivrage automatique du réfrigérateur\*\*\*\***

Le compartiment réfrigérateur est équipé de la fonction de dégivrage automatique. Cependant du givre peut se créer sur la paroi arrière du compartiment réfrigérateur. Ceci se passe habituellement lorsque une grande quantité de produits alimentaires frais est conservée dans le compartiment réfrigérateur.

## **Dégivrage automatique du congélateur\*\*\*\***

Le compartiment congélateur est équipé de la fonction de dégivrage automatique (no-frost). Les denrées alimentaires sont congelés par un système de réfrigération par circulation d'air et l'humidité du compartiment congélateur évacuée à l'extérieur. En conséquence dans le congélateur ne se forme pas un superflu de dépôt de givre et les produits ne se collent pas entre eux.

## **Lavage à main du compartiment réfrigérateur et congélateur\*\*\*\***

Il est recommandé de laver au moins une fois par an le compartiment réfrigérateur et congélateur. Cette opération empêche la formation des bactéries et des odeurs désagréables. Il convient de mettre hors circuit l'appareil entier par la touche (1), sortir des compartiments les produits et laver à l'eau tiède et au détergent délicat. Essuyer les compartiments avec un chiffon.

## **Enlèvement et mise en place des clayettes \*\*\*\*\***

Sortir les clayettes et ensuite faire glisser jusqu'à ce que le verrou de sûreté des clayettes se trouve dans la glissière voulue (fig. 15).

## **Enlèvement et mise en place du balconnet \*\*\*\*\***

Soulever le balconnet, sortir et remettre en place à partir du haut à la position désirée (fig. 16).

Dans aucun cas il n'est pas permis de placer à l'intérieur du congélateur un accumulateur électrique de chaleur, de soufflage, ni un sèche-cheveux.

\*\* Concerne les appareils possédant une chambre de congélation  
Ne concerne pas les appareils avec un Système sans Givre

\*\*\* Concerne les appareils possédant une chambre de congélation.  
Ne concerne pas les appareils avec un Système sans Givre

\*\*\*\* Concerne les appareils équipés en Système sans Givre

\*\*\*\*\* Ne concerne pas les congélateurs

# LOCALISATION DES PANNES

Anomalie	Cause	Dépannage
L'appareil ne fonctionne pas	La coupure dans le circuit de l'installation électrique	<ul style="list-style-type: none"> <li>- vérifiez si la fiche a été branchée correctement dans la prise du réseau d'alimentation</li> <li>- vérifiez si le câble d'alimentation de l'appareil n'est pas endommagé</li> <li>- vérifiez si en branchant un autre appareil par ex. une lampe de nuit la tension de prise de courant existe</li> <li>- vérifiez si l'appareil est mis en circuit par l'intermédiaire du thermostat en position supérieure à 0 / OFF</li> </ul>
L'éclairage interne du compartiment ne fonctionne pas	La lampe est desserrée dans la douille ou grillée (dans les appareils avec éclairage par lampe incandescente)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- vérifier le point précédent „L'appareil ne fonctionne pas”</li> <li>- resserrer l'ampoule dans la douille, ou alors changer d'ampoule si elle est grillée (dans les appareils avec éclairage par lampe incandescente).</li> </ul>
Le fonctionnement continu de l'appareil	<p>Un mauvais placement du sélecteur rotatif</p> <p>Autres causes comme au point „L'appareil réfrigère et/ou congèle très faiblement”</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- déplacez le sélecteur rotatif dans position plus basse</li> <li>- Vérifiez suivant le point „L'appareil réfrigère et/ou congèle très faiblement”</li> </ul>
De l'eau s'accumule sur la partie inférieure du réfrigérateur	<p>Le canal de dérivation de l'eau est obstrué</p> <p>La circulation d'air rendu plus difficile à l'intérieur du compartiment</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- nettoyez l'orifice bouché (voir la notice d'utilisation chap. - „Dégivrage du réfrigérateur”)</li> <li>- rangez les produits alimentaires et les récipients d'une telle façon qu'ils ne touchent pas la paroi arrière du réfrigérateur</li> </ul>
Les bruits anormaux de l'appareil	<p>Manque de mise à niveau de l'appareil</p> <p>L'appareil reste en contact avec les meubles et/ou avec d'autres objets</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- mettez l'appareil à niveau</li> <li>- positionnez l'appareil librement d'une telle façon qu'il ne touche pas d'autres objets</li> </ul>

Anomalie	Cause	Dépannage
	Un mauvais placement du sélecteur rotatif	- déplacez le sélecteur rotatif à la position supérieure
	Température ambiante est supérieure ou inférieure à celle indiquée dans les spécifications techniques de l'appareil.	L'équipement électroménager est conçu pour fonctionner à une température donnée, cette température étant précisée dans les spécifications techniques de l'appareil.
	L'appareil se trouve dans un endroit ensoleillé ou à proximité d'une source de chaleur	- changez l'emplacement de l'appareil suivant le notice d'utilisation
	Le chargement de grande quantité de produits chauds au même moment	- attendez jusqu'à 72 heures de réfrigération (congélation) des produits jusqu'à l'atteinte de la température exigée à l'intérieur du compartiment
L'appareil réfrigère et/ou congèle très faiblement	La circulation d'air rendu plus difficile à l'intérieur du compartiment	- rangez les produits alimentaires et les récipients d'une telle façon qu'ils ne touchent pas la paroi arrière du réfrigérateur
	La circulation d'air rendu plus difficile à l'arrière de l'appareil	- éloignez l'appareil du mur à une distance de 30 mm minimum
	Le dépôt excessif de givre sur les éléments de congélation	- décongelez le compartiment congélateur
	La porte du réfrigérateur/ du congélateur l'utilisation ouverte trop fréquemment ou trop longtemps	- diminuez la fréquence d'ouverture de la porte et/ ou raccourcissez le temps d'ouverture de la porte
	La porte ne se ferme pas complètement	- placez les produits et les récipients d'une telle façon qu'ils ne rendent pas difficile la fermeture de la porte
	Le compresseur s'enclenche rarement	- vérifiez si la température ambiante ne se situe pas sous la limite inférieure de la classe climatique de l'appareil.
	Un mauvais placement du joint d'étanchéité de la porte	- enfoncez le joint

Durant l'utilisation normale du réfrigérateur peuvent apparaître différentes sortes de sons qui n'ont pas d'influence sur l'amélioration du travail du réfrigérateur.

Les sons qu'il est facile à éliminer:

- le bruit quant le réfrigérateur n'est pas posé verticalement – régler la position à l'aide de pieds à vis éventuellement mettre sous le rouleau derrière une matériau mou, surtout quand les sol est en céramique.
- frottement contre d'autres meubles – déplacer le réfrigérateur.
- grésillement des tiroirs ou des étagères – enlever et remettre sur place le tiroir ou les étagères.
- bruits provenant des bouteilles qui se touchent – éloigner les bouteilles.

Les sons qui peuvent être entendus lors d'une utilisation normale résultent du travail du thermostat, du compresseur (mise en marche), du système de refroidissement (rétrécissement et élargissement du matériau sous l'influence des différences de températures et de la circulation du fluide réfrigérant).



# INVERSION DE SENS D'OUVERTURE DE PORTE

## Inversion de sens d'ouverture de porte (Fig. 20)

- 1 Pour inverser le sens d'ouverture de porte, déconnecter l'appareil de l'alimentation électrique et le vider des articles alimentaires.
- 2 A l'aide d'un tournevis plat, démonter les bouchons des charnières.
- 3 A l'aide d'un tournevis cruciforme, démonter la charnière supérieure de la porte, tout en retenant la porte (fig. 20.1).
- 4 A l'aide d'un tournevis cruciforme, démonter la charnière centrale tout en retenant la porte supérieure\*.
- 5 Déposer la porte dans un endroit sûr.
- 6 Pencher l'appareil (max 40 degrés) de sorte à avoir un accès suffisant à la charnière inférieure (fig. 20.2)
- 7 A l'aide d'un tournevis cruciforme, démonter la charnière inférieure de la porte.
- 8 Fixer la charnière inférieure sur l'autre côté du corpus (fig. 20.3).
- 9 Placer l'ensemble de la porte de manière à ce que la broche de la charnière inférieure se trouve dans le trou approprié du boîtier inférieur de la porte.
- 10 Fixer la charnière centrale sur le côté opposé de manière à ce que la broche inférieure de la charnière centrale se trouve dans l'axe pour insérer les broches inférieures et supérieures dans les portions de portes respectives.\*
- 11 Fixer la charnière supérieure de sorte que la broche de la charnière supérieure se trouve dans le trou approprié de la porte supérieure (Fig. 20.4).
- 12 Vérifier si la porte est correctement placée par rapport au corps de l'appareil.
- 13 Fixer les bouchons des charnières.
- 14 Mettre en fonctionnement l'appareil selon les points appropriés du mode d'emploi.

\* Ceci concerne les produits avec deux cavités uniquement, réfrigérateur et congélateur.



# AANWIJZINGEN BETREFFENDE VEILIGHEID VAN GE- BRUIK

- Het apparaat is uitsluitend bestemd voor huishou- delijk gebruik.
- De producent behoudt zich het recht voor om wij- zingen aan te brengen die het gebruik van het apparaat niet beïnvloeden.
- Sommige opmerkingen in deze gebruiksaanwij- zing zijn hetzelfde voor de verschillende typen koe- lapparatuur, (voor koelkasten, koel-vriescasten of diepvriezers). U vindt informatie over het type van uw apparaat op de productkaart die is meegeleverd met het product.
- Producent steelt zich niet verantwoordelijk voor de schade die uit het niet nagaan van de aanwijzingen van deze gebruiksaanwijzing voortvloeit.
- Wij adviseren deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig te bewaren om te kunnen raadplegen in de toe- komst of doorgeven aan de volgende gebruiker.
- Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen met een beperkte fysieke, somatische of psychische vaardigheden (waaronder kinderen) en personen die geen ervaring ermee of kennis ervan hebben, tenzij dit onder toezicht of volgens gebruiksaanwijzing gebeurt, die door personen die voor de veiligheid verantwoordelijk zijn doorgege- ven wordt.
- Wees u bijzonder attent op het zelfstandig gebruik van het apparaat door kinderen. Het apparaat is geen speelgoed. Het is verboden om op de uit- schuifbare elementen te zitten en aan de deur han- gen.
- De koelvries combinatie werkt correct in de omge- vingstemperatuur welke aangegeven staat op de tabel met technische gegevens. Plaats het apparaat niet in een kelder, een gang of een niet verwarmde chalet in de herfst en in de winter.
- Tijdens het opstellen, schuiven en optillen is het

verboden om aan de deurhandgrepen te grijpen, aan de gleuf aan de achterkant van de koelkast te trekken of compressor aan te raken.

- Tijdens het transport, het optillen of opstellen dient de koelvriescombinatie zich niet meer dan 40° van de verticale positie bevinden. Indien dit wel plaatshad, kan het apparaat pas na 2 uur na de opstelling aangezet worden (tek. 2).
- Voordat u aan onderhoudswerkzaamheden begint haal altijd de stekker uit het stopcontact. Trek nooit aan het netsnoer, maar aan de stekker.
- De ongewone of sterkere geluiden ontstaan door het uitbreiden en verkleinen van de onderdelen door de temperatuurwijzigingen.
- Vanwege de veiligheid is het niet aangeraden om het apparaat zelf te herstellen. De herstellingswerkzaamheden, die door niet bevoegde personen zijn uitgevoerd, kunnen gevaarlijk voor de gebruikers van het apparaat zijn.
- Ingeval van storing van het koelsysteem is het aangeraden om de ruimte, waarin het apparaat geplaatst werd door enkele minuten te ventileren (deze ruimte dient ten minste 4 m<sup>3</sup> hebben; voor het product met isobutaan/R600a)
- Gedeeltelijk ontdooide producten dient u niet nog een keer in te vriezen.
- Bewaar dranken in blikken en flessen, in het bijzonder koolzuurhoudende dranken, niet in de diepvriezer. Blikken en flessen kunnen barsten.
- Plaats geen pas van de diepvriezer genomen producten direct in de mond (ijs, ijsblokken, ezv.), hun lage temperatuur kan ernstige letsels veroorzaken.
- Let op om het koelsysteem niet te beschadigen, bv. door het prikken in de kanalen van de koelvloeistof in de verdamper, het breken van pijpen. Het ingespoten koelvloeistof is brandbaar. Ingeval van contact met het oog, dient u het met schoon water afspoelen en onmiddellijk met arts contacteren.
- Als de voedingskabel beschadigd raakt, dan moet deze vervangen worden bij een specialistische service.

- Het apparaat is bestemd voor het bewaren van voedingsmiddelen. Gebruik het niet voor andere doeleinden.
- Koppel het apparaat volledig los van het lichtnet (door de stekker uit het stopcontact te trekken) tijdens werkzaamheden als schoonmaken, onderhoud of verplaatsen.
- Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen van 8 jaar en ouder, door personen met een lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperkingen en personen zonder ervaring of kennis van het apparaat wanneer op hen gelet wordt of ze geïnstrueerd zijn over het veilig gebruik van het apparaat en ze de gevaren kennen in verband met het gebruik van het apparaat. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen gedaan worden tenzij ze 8 jaar zijn of ouder en er toezicht wordt gehouden door een juiste persoon.
- Om meer ruimte te creëren in de diepvriezer, kunt u de laden verwijderen en de producten direct op de legplanken plaatsen. Dit heeft geen invloed op de thermische en mechanische eigenschappen van het apparaat. De opgegeven inhoud van de diepvriezer is berekend bij afwezigheid van de laden.



**WAARSCHUWING:** Brandgevaar / brandbare materialen

- Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen producten in het koelapparaat zetten en eruit halen.

Om verontreiniging van de voedingsmiddelen te voorkomen, moet u zich houden aan de volgende regels:

- Als u de deur lange tijd opent, kan de temperatuur in de verschillende ruimten van het apparaat aanzienlijk stijgen.
- Maak de oppervlakken die in contact komen met voedingsmiddelen regelmatig schoon evenals, indien aanwezig, de waterafvoersystemen.
- Bewaar rauw vlees en vis in geschikte containers in

de koelkast, zodat ze niet in contact kunnen komen met andere voedingsmiddelen en niet op andere voedingsmiddelen kunnen lekken.

- Vriesruimten met twee sterren zijn bestemd voor het bewaren van eerder ingevroren voedingsmiddelen, het bewaren of bevriezen van ijs of het bevriezen van ijsblokjes.
- Ruimtes met één ster, twee sterren en drie sterren zijn niet bestemd voor het invriezen van verse voedingsmiddelen.

	Soorten ruimten	Uiteindelijk bewaartemperatuur [°C]	Geschikte voedingsmiddelen
1	Koelkast	+2 ≤ +8	Eieren, gekookte voedingsmiddelen, verpakte voedingsmiddelen, vruchten en groenten, zuivel, gebak, dranken en overige producten die niet geschikt zijn om in te vriezen.
2	Diepvriezer	≤-18	Zeevruchten (vis, garnalen, mosselen), zoetwaterproducten en vleesproducten (aanbevolen 3 maanden, hoe langer de bewaartijd, hoe minder smakelijk en voedzaam het product zal zijn), geschikt voor ingevroren verse producten.
3	Diepvriezer	≤-18	Zeevruchten (vis, garnalen, mosselen), zoetwaterproducten en vleesproducten (aanbevolen 3 maanden, hoe langer de bewaartijd, hoe minder smakelijk en voedzaam het product zal zijn), niet geschikt voor bevroren verse producten.
4	Diepvriezer	≤-12	Zeevruchten (vis, garnalen, mosselen), zoetwaterproducten en vleesproducten (aanbevolen 2 maanden, hoe langer de bewaartijd, hoe minder smakelijk en voedzaam het product zal zijn), niet geschikt voor bevroren verse producten.
5	Diepvriezer	≤-6	Zeevruchten (vis, garnalen, mosselen), zoetwaterproducten en vleesproducten (aanbevolen 1 maand, hoe langer de bewaartijd, hoe minder smakelijk en voedzaam het product zal zijn), niet geschikt voor bevroren verse producten.
6	Ruimte zonder sterren	-6≤0	Vers varkensvlees, rundvlees, vis, kip, sommige verpakte, verwerkte producten etc. (aanbevolen wordt deze dezelfde dag nog te eten, maar uiterlijk binnen 3 dagen). Gedeeltelijk verpakte, verwerkte producten (producten die niet geschikt zijn om in te vriezen)

7	Koelruimte	2≤+3	Vers/bevroren varkensvlees, rundvlees, kip, zoetwaterproducten etc. (7 dagen onder 0°C, boven 0°C wordt aanbevolen deze nog dezelfde dag te eten, maar uiterlijk binnen 2 dagen). Zeevruchten (onder 0°C gedurende 15 dagen, bij voorkeur niet bewaren bij temperaturen hoger dan 0°C)
8	Ruimte voor het bewaren van verse voedingsmiddelen	0≤+4	Vers varkensvlees, rundvlees, vis, kip, gekookte producten etc. (aanbevolen wordt deze dezelfde dag nog te eten, maar uiterlijk binnen 3 dagen).
9	Ruimte voor het bewaren van wijn	+5≤+20	Rode, witte, mousserende wijnen etc.

- **Opgelet:** bewaar de producten in overeenstemming met de aanbevelingen voor de verschillende ruimten en de aanbevolen bewaartemperatuur van het product.
- Als u het koelapparaat niet gebruikt en het langere tijd leeg zal staan, moet u het uitschakelen, ontdooien, schoonmaken, drogen en de deur open laten staan om te voorkomen dat er in het apparaat schimmel ontstaat.
- Reinigen van de waterdispenser (voor producten met waterdispenser): Reinig de watertanks als ze 48 uur niet zijn gebruikt; als het water gedurende 5 dagen niet is afgetapt, spoel dan het watersysteem dat op de waterleiding is aangesloten door.
- De minimumperiode waarin reserveonderdelen die nodig zijn om het apparaat te repareren beschikbaar blijven, bedraagt 7 of 10 jaar, afhankelijk van het type en het doel van het reserveonderdeel, en is in overeenstemming met Verordening (EU) 2019/2019 van de Commissie.
- De lijst met reserveonderdelen en de bestelprocedure zijn beschikbaar op de websites van de fabrikant, importeur of de officiële vertegenwoordiger.
- Meer informatie over het product vindt u in de Europese productdatabase voor energie-etikettering EPREL op de website <https://eprel.ec.europa.eu>. U kunt de informatie verkrijgen door de QR-code op het energie-etiket te scannen of door het product-model in te voeren in de zoekmachine van EPREL <https://eprel.ec.europa.eu/>

# INSTALLATIE EN WERKOM- STANDIGHEDEN VAN HET APPARAAT

Dit koelapparaat is bedoeld voor gebruik als inbouwapparaat.

## Installatie voor de eerste ingebruikname

- Pak het product uit en verwijder de veiligheidsbanden van de deur en uitrusting (Tek. 4). De restanten van het lijm kunt u met een zacht reinigingsmiddel verwijderen.
- Gooi de piepschuim elementen van de verpakking niet weg. Ingeval van een toekomstig transport, dient de koel-vriescombinatie nog een keer met behulp van piepschuim elementen, folie en plakband beveiligd te worden.
- Was de binnenkant van de koelkast en de diepvriezer met een zacht warm water met een afwasmiddel en daarna droog het met een doek en wacht tot het droog wordt.
- Plaats de koel-vriescombinatie op een ondergrond, die vlak, water- pas en stabiel is, in een droge en regelmatig ventileerde ruimte, niet in direct zonlicht of naast andere warmtebronnen, zoals een gasfor- nuis, CV-radiator, CV-buis of warme water installatie ezv.
- Op de buiten oppervlakken van het product kan zich beschermende folie bevinden welke verwijderd dient te worden.
- Het apparaat moet waterpas geplaatst zijn, wat kunt u bereiken door op een juiste manier 2 voorvoetjes op te schuiven (tek. 3).
- Om de deur vrijuit te kunnen openen, dient de afstand tussen de zijwand van het product (aan de kant van de deurscharnieren) en de muur in overeenstemming te zijn met afbeelding 5\*.
- De ruimte dient regelmatig geventileerd te worden en het lucht dient onbelemmerd van alle zijden van het apparaat circuleren (tek. 6\*).

## Minimale afstanden van warmtebronnen

- van elektrische fornuizen, gasfornuizen en andere fornuizen - 30 mm,
- van olie- of steenkoolkachels - 300 mm,
- van ingebouwde fornuizen - 50 mm

Indien het behouden van deze afstanden niet mogelijk is, dient u een juiste isolatieplaat te gebruiken.

## Attentie:

- De achterwand van de koelkast en in het bijzonder de condensor en andere elementen van het koelingsstelsel mogen de andere elementen niet aan de raken, in het bijzonder elementen die defecten kunnen veroorzaken (CV-buis en wateraanvoerbuis).
- Het is verboden om aan de onderdelen van het aggregaat te manipuleren. In het bijzonder mag het capillair niet defect te zijn, die u bij de compressor ziet. Het capillair mag niet gevouwen, getrokken nog gerold worden.
- Het beschadigen van het capillair door de gebruiker maakt de garantie ongeldig (tek. 8).
- In geselecteerde modellen bevindt zich de deurhendel aan de binnenkant van het product en dient het vastgeschroefd te worden met een schroevendraaier.

## Aansluiten op het electriciteitsnet

- Zet de temperatuurregelaar in de positie „OFF” of een andere positie die het apparaat uitschakelt (zie de pagina met de beschrijving van de besturing) voordat u het aansluit.
- Suit het apparaat op het electriciteitsnet met wisselstroom 220-240V, 50Hz aan, met gebruik van een correct geïnstalleerd stopcontact- doos, die geaard is en over een zekering van 10A beschikt.
- De aansluiting op het electriciteitsnet met een aarding moet volgens de wettelijke voorschriften uitgevoerd zijn. De producent stelt zich niet verantwoordelijk voor de schade, die door de personen of voorwerpen geleden kan worden als gevolg van het niet nagaan van de verplichting van dit voorschrift.
- Het is verboden om verloopstekkers, verdeelstekkers en verlengsnoeren te gebruiken. Indien u wel een verlengsnoer moet gebruiken, het dient over een beschermring te beschikken, alleen één contactdoos hebben en over een veiligheidsatstest VDE/GS te beschikken.
- Ingeval van het gebruik van een verlengsnoer (met een beschermring en veiligheidsmarkering), moet zijn nest zich in een veilige afstand van waterbakken bevinden en kan niet het gevaar oplopen om met het water en ander afvalwater in aanraking te komen..
- De gegevens staan op de typeplaatje, dat zich beneden aan de binnenwand van de koelkast bevindt\*\*.

## Uitschakelen

Het apparaat dient in elk moment van het electriciteitsnet te kunnen worden uitgeschakeld door de stekker eruit te halen of de dubbelpolige schakelaar uit te zetten (tek. 9).

## Klimaatklasse

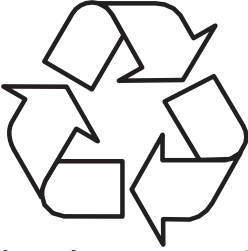
Informatie over de klimaatklasse staat op de typeplaatje. Deze geeft aan in welke omgevingstemperatuur (dwz. ruimte, waarin hij staat) het product optimaal (correct) werkt.

Klimaatklasse		Toelaatbare omgevingstemperatuur
SN	uitgebreid gematigd	Het koelapparaat is bestemd voor gebruik bij omgevingstemperaturen binnen een bereik van 10°C tot 32°C
N	gematigd	Het koelapparaat is bestemd voor gebruik bij omgevingstemperaturen binnen een bereik van 16°C tot 32°C
ST	subtropisch	Het koelapparaat is bestemd voor gebruik bij omgevingstemperaturen binnen een bereik van 16°C tot 38°C
T	tropisch	Het koelapparaat is bestemd voor gebruik bij omgevingstemperaturen binnen een bereik van 16°C tot 43°C

\* Geldt niet voor inbouwapparatuur

\*\*Toegepast afhankelijk van het model

# UITPAKKEN



Het apparaat is beveiligd tegen transportschade. Na het uitpakken moet het verpakkingsmateriaal zo verwerkt worden dat er geen risico voor het milieu ontstaat.

Al het materiaal dat voor de verpakking is gebruikt is milieuvriendelijk, het kan voor 100% hergebruikt worden en het is gelabeld met het bijbehorende symbool.

Attentie! Het verpakkingsmateriaal (polyethyleen-zakjes, stukken polystyreen etc.) bij het uitpakken buiten het bereik van kinderen houden.



# VERWIJDERING VAN GEBRUIKTE APPARATUUR



Dit product is overeenkomstig met de Europese richtlijn 2012/19/EG. Dit merkteken informeert dat dit apparaat na afloop van zijn levensduur niet samen met ander huishoudelijk afval verwijderd mag worden.

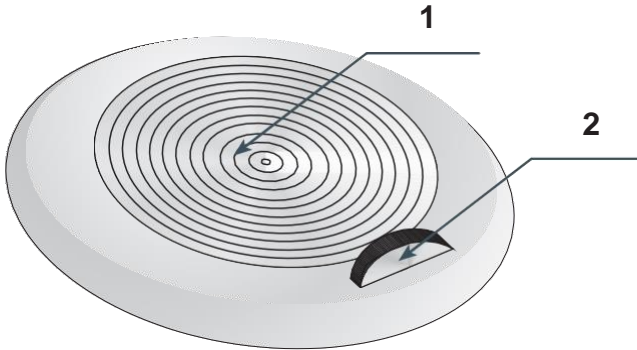
De gebruiker is verplicht om het aan te bieden bij een inzamelpunt voor gebruikte elektrische en elektronische apparatuur. De inzamelende instanties, waaronder lokale inzamelpunten, winkels en gemeentelijke instanties vormen een geschikt systeem voor de inzameling van deze apparatuur.

De juiste behandeling van gebruikte elektrische en elektronische apparatuur leidt tot het vermijden van consequenties die schadelijk zijn voor de menselijke gezondheid en de natuurlijke omgeving en voortkomen uit de aanwezigheid van gevaarlijke bestanddelen en verkeerde opslag en verwerking van dergelijke apparatuur.

# BEDIENING

## Bediening van het apparaat

Het bedieningspaneel staat weergegeven op afbeelding 10. Om het u makkelijk te maken staat hij ook hieronder:



- 1 - Lichtbron
- 2 - Thermostaat

## Regelen van de temperatuur in het apparaat

Verandering van de instelling van de draaiknop zorgt voor een temperatuurwijziging in het apparaat:

- Positie OFF/0 Het apparaat is uitgeschakeld
- Positie 1 In het apparaat heerst de hoogste temperatuur (binnenin is het warmer)
- Posities 2-6 In het apparaat heerst een gemiddelde temperatuur
- Positie 7 In het apparaat heerst de laagste temperatuur (binnenin is het kouder)

### Opgelet:

- Het is mogelijk dat de thermostaat van uw apparaat een andere schaalverdeling heeft dan deze omschrijving. De algemene regel van de werking is hier boven beschreven.
- Als de draaiknop van uw apparaat geen positie heeft die is aangeduid als "OFF" of "0", kunt u het apparaat volledig uitschakelen door de stekker uit het stopcontact te trekken. Voordat u het apparaat uitschakelt moet u de laagste waarde van de thermostaat instellen.

## Aanvullende informatie betreffende de temperatuur

- Er zijn veel factoren die invloed hebben op de temperatuur in het apparaat. De instelling van de draaiknop is onder andere afhankelijk van de omgevingstemperatuur, de hoeveelheid zonlicht, de frequentie waarmee het apparaat wordt geopend, de hoeveelheid levensmiddelen. De middelste positie van de draaiknop is in de meeste gevallen het meest optimaal.
- De cellen dienen met levensmiddelen pas na het afkoelen opgevuld worden min. na 4 uur werking van het apparaat.
- Het is niet aangeraden om de temperatuur vanwege de verandering van seizoenen in te stellen. De stijging van de omgevingstemperatuur wordt door de sensor ontdekt en gaat de compressor automatisch langer werken om de gewenste binnentemperatuur te behouden.
- Geringe veranderingen van de temperatuur zijn normaal en kunnen ontstaan door bv. een groot aantal verse producten in de koelkast te bewaren of wanneer de deur door een langere periode open stond. Het heeft geen invloed op de levensmiddelen en de temperatuur gaat snel terug naar de normale waarde.

# VERLICHTING

Dit hoofdstuk betreft apparaten die fabrieksmatig zijn uitgerust met gloeilampen en bepaalde apparaten met ledverlichting in de vorm van lampjes met een E14-fitting.

## Vervanging van de verlichting

- Zet de draaiknop in de positie "OFF" en haal vervolgens de stekker uit het stopcontact.
- Demonteer het beschermkapje van het lampje en haal het lampje eruit (Afb. 18).
- Vervang het lampje door een werkend lampje met identieke parameters als het fabrieksmatig geïnstalleerde lampje (220-240 V, max., fitting E14, maximale afmetingen van het bolletje: doorsnede - 26 mm, lengte 55 mm).
- Bevestig het beschermkapje van het lampje.
- Gebruik geen lampjes met een kleiner of groter vermogen. Pas uitsluitend lampjes toe met de parameters die hierboven staan vermeld.

### Opgelet:

- Gebruikte verlichting mag niet worden gebruikt voor het verlichten van woonruimten.
- Indien deze gebruiksaanwijzing geen afbeelding bevat met nummer 18, moet het lampje worden vervangen door een gekwalificeerde technicus van de servicedienst.

# BEDIENING EN FUNCTIES

## Het bewaren van producten in de koelkast

- Bewaar de producten op borden, in dozen of in voedselolie verpakt. Plaats ze gelijkmatig op de oppervlakte van de platen.
- Levensmiddelen mogen niet met de achterwand in aanraking komen, indien het wel gebeurt kunnen ze verrijpen of vochtig worden.
- Het is verboden om warme voedsel in de koelkast te plaatsen.
- Producten, die makkelijk geuren opnemen, bv. boter, melk, kwark en producten die een sterk geur hebben, bv. vlees, vissen en kazen dienen verpakt met folie of in goed gesloten dozen geplaatst worden.
- Groenten die rijk aan water zijn, veroorzaken verdamping over de groentelade; dit verstoort de correcte werking van de koelkast niet.
- Droog de groenten voor het plaatsen ervan in de koelkast.
- Te grote hoeveelheid vocht verkort de tijd van het bewaren, in het bijzonder met betrekking tot groenten met bladeren.
- Bewaar de groenten zonder wassen. Het wassen verwijderd hun beschermingslaag, daarom is het aangeraden om ze net voor het eten te wassen.
- De producten in korven (laden) 1, 2, 3\* plaats (zie tek. 11).\*\*
  1. verpakte producten
  2. Verdampers plank / kast
  3. Normaal laadniveau
  - 4.
- Het is toegestaan om producten op de draadroosters van de verdampers van de diepvriezer te plaatsen\*
- Het is toegestaan dat producten 20-30 mm voorbij de natuurlijke laadgrens worden geschoven.\*\*
- U kunt de onderste mand verwijderen om meer laadruimte te creëren. U stapelt de producten op de bodem van de diepvriezer tot de maximale hoogte.\*

## Het invriezen van producten\*\*

- Bijna alle levensmiddelen kunnen worden ingevroren, met uitzondering van groenten die rauw worden gegeten, bv. sla.
- Alleen producten van uitstekende kwaliteit kunnen worden ingevroren, verpakt in afgemeten porties die op een keer kunnen worden gebruikt.
- Gebruik materialen zonder geur om producten te verpakken, die geen lucht nog vocht toelaten en vet niet doorlaten. Het meest geschikt zijn: zakjes, platen van polyetheenfolie, aluminiumfolie.
- De verpakking dient goed worden gesloten en bij het product passen. Glazen verpakkingen zijn verboden.
- Breng verse en warme levensmiddelen (in de omgevingstemperatuur) die gaan worden ingevroren, niet in contact met reeds ingevroren producten.
- Aanbevolen wordt om per etmaal eenmalig niet meer dan de aanbevolen hoeveelheid verse levensmiddelen in de diepvriezer te plaatsen die staat vermeld in de technische specificatie van het apparaat.

- Om de goede kwaliteit van de ingevroren producten te garanderen, is het aangeraden om de reeds ingevroren producten te verplaatsen opdat ze niet in contact met verse producten komen.
- De ingevroren producten dienen op de ene kant van de diepvriezer geplaatst worden en de verse producten aan de andere kant, zo dicht mogelijk bij de achter- en zijwand.
- Gebruik voor het invriezen van producten de ruimte die is aangeduid met .
- De temperatuur in de koelkast wordt onder andere bepaald door: omgevingstemperatuur, het aantal geplaatste levensmiddelen, frequentie van deuropening, de hoeveelheid rijp, de stand van de thermostaat
- Indien na het sluiten van de koelkast de deur niet direct opnieuw opengaat, wacht 1 tot 2 minuten, zodat de ontstane onderdruk gecompenseerd wordt.

De bewaartijd van ingevroren producten is afhankelijk van hun kwaliteit voor het invriezen en de bewaringstemperatuur. Bij een bewaringstemperatuur van  $-18^{\circ}\text{C}$  zijn de volgende bewaartijden aanbevolen:

Producten	Manden
Rundvlees	6-8
Kalfsvlees	3-6
Inwendige organen	1-2
Varkensvlees	3-6
Kippenvlees	6-8
Eieren	3-6
Vissen	3-6
Groenten	10-12
Fruit	10-12

De ruimte voor snelkoeling is niet geschikt voor het bewaren van bevroren voedsel. In deze ruimte kunt u ijsblokjes maken en bewaren.

Opgelet: Als het apparaat geen ruimte met heeft, betekent dit dat dit koelapparaat niet geschikt is voor het invriezen van voedingsmiddelen.

\* Betreft apparaten met een vriesruimte in het onderste gedeelte van het apparaat

\*\* Betreft apparaten met een vriesruimte

\*\*\* Geldt niet voor apparaten met een vriesruimte met de aanduiding

# HOE KAN DE KOELKAST ECONOMISCH GEBRUIKT WORDEN?

## Praktische tips

- Plaats de koelkast of de vrieskast niet in de nabijheid van radiatoren, ovens en stel ze niet rechtstreeks bloot aan zonnestralen.
- Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen niet bedekt zijn. Ze moeten een- tot tweemaal per jaar gereinigd en ontstoft worden.
- De gepaste temperatuur kiezen: een temperatuur van 6 tot 8 °C in de koelkast en -18 °C in de vrieskast is voldoende.
- Als u op vakantie vertrekt, dient u de temperatuur in de koelkast te verhogen.
- Open de deur van de koelkast of de vrieskast enkel als dit noodzakelijk is. Het is goed om te weten welke levensmiddelen er in de koelkast bewaard worden en waar ze zich precies bevinden. Ongebruikte levensmiddelen dienen zo snel mogelijk terug in de koelkast of de vrieskast geplaatst worden, voordat ze opwarmen.
- Reinig de binnenkant van de koelkast regelmatig met een doekje met zacht detergent. Toestellen zonder automatische ontdooifunctie dienen regelmatig ontdooid te worden. Vermijd dat er een rijm laag van meer dan 10 mm dik gevormd wordt.
- De afdichting rond de deur moet rein gehouden worden. Anders zal de deur niet meer volledig sluiten. Een beschadigde afdichting moet altijd vervangen worden.

## Wat betekenen de sterretjes?

Een temperatuur van niet meer dan -6 °C volstaat om ingevroren levensmiddelen gedurende ongeveer een week te bewaren. Lades of vakken die aangeduid zijn met één sterretje vindt men (meestal) in goedkopere koelkasten.

Bij een temperatuur van minder dan -12 °C kan men gedurende één tot twee weken levensmiddelen bewaren zonder dat ze hun smaak verliezen. Dit is niet voldoende om levensmiddelen in te vriezen.

Hoofdzakelijk gebruikt om levensmiddelen in te vriezen bij een temperatuur van minder dan -18 °C. Laat toe om verse levensmiddelen met een gewicht tot 1 kg in te vriezen.

Zo'n toestel laat toe om levensmiddelen bij een temperatuur van minder dan -18 °C te bewaren en grotere hoeveelheden levensmiddelen in te vriezen.

## Zones in de koelkast

Door de natuurlijke luchtcirculatie ontstaan er in het koelvak verschillende temperatuurzones.

- De koudste zone bevindt zich rechtstreeks boven de groentelades. In deze zone dienen delicate en snel bederfbare levensmiddelen bewaard te worden zoals:
  - vis, vlees, gevogelte,
  - vleeswaren, kant-en-klare maaltijden,
  - gerechten of gebak met eieren of room,
  - vers deeg, cakemengsels,
  - verpakte groenten en andere verse levensmiddelen waarvan het etiket een bewaartemperatuur van ongeveer 4 °C aangeeft.
- De warmste zone bevindt zich bovenaan in de deur. Hier dient boter en kaas bewaard te worden.

## Levensmiddelen die niet in de koelkast bewaard mogen worden

- Niet alle levensmiddelen mogen in de koelkast bewaard worden. Dit zijn onder andere:
  - groenten en fruit die gevoelig zijn voor lage temperaturen, bijvoorbeeld bananen, avocado, papaja, passievrucht, aubergine, paprika, tomaat en komkommer.
  - Onrijpe vruchten,
  - Aardappelen

### Attentie:

Voorbeeld van producten plaatsing in het apparaat (Tek. 12).

Om voedingsmiddelen zo lang mogelijk te kunnen bewaren en verspilling te voorkomen, plaatst u de producten zoals weergegeven op Afb. 12. Bovendien toont deze afbeelding de verdeling van laden, manden en planken die zorgt voor het meest efficiënte energiegebruik van het koelapparaat.

Het bewaren van voedingsmiddelen onder de juiste omstandigheden en bij de juiste temperatuur verlengt de houdbaarheid en optimaliseert het elektriciteitsverbruik. Het juiste temperatuurbereik moet op de verpakking of etiketten van voedselproducten zijn vermeld.

# ONTDOOIEN, WASSEN EN ONDERHOUD

Gebruik nooit oplosmiddelen of agressieve, schurende schoonmaakmid- delen (bv. schuurpoeders of reinigingsmelk) voor het schoonmaken van de behuizing en de plastic onderdelen van het product! Gebruik alleen milde vloeibare schoonmaakmiddelen en een zacht doekje. Gebruik geen sponsjes.

## Ontdooien van de koelkast\*\*\*

- Aan de achterwand van de koelkast ontstaat rijp, die automatisch ontdooid. Tijdens het ontdooien van de rijp, tezamen met de drup- peltjes kunnen ook ontreinigingen door de opening voortvloeien. Dit kan het verstopping van de opening veroorzaken. In zo'n geval moet de opening met pluiner gereinigd worden (tek. 13).
- Het apparaat werkt in cyclusfazen: eerst koelen (aan de achterwand ontstaat rijp) en daarna ontdooien van de rijp (druppeltjes aan de achterwand).
- Voor het beginnen met reinigen dient het apparaat van het elec- triciteitsnet uitgeschakeld worden, door de stekker eruit te halen, uitschakeling of losdraaien van de zekering. Het water mag niet in contact met het bedieningspaneel of verlichting komen.
- Gebruik bij het ontdooien geen ontdooisprays. Ze kunnen explosieve mengsels vormen en oplosmiddelen bevatten die de kunststof onderdelen van het apparaat beschadigen en zelfs voor de gezondheid schadelijk zijn.
- Het water die bij het wasen gebruikt wordt mag niet door de ope- ning naar de verdampers vloeien.
- Was het apparaat met een zachte detergent, behoudens de dichting in de deur. De dichting in de deur was met schoon water en droog met een doek.
- Reinig nauwkeurig alle elementen van de uitrusting (groentevakken, rekken, glazen platen enz.).

## Ontdooien van de diepvriezer\*\*

- Het is aangeraden om het ontdooien van de diepvriezer tezamen met het wasen van het product uit te voeren.
- Grote hoeveelheid ijs op de vriesoppervlakten verstoort de werking van het apparaat en vergroot het energieverbruik.
- Het is aangeraden om het apparaat ten minste een of twee keer per jaar te ontdooien. Wanneer er veel ijs ontstaat, moet u het apparaat vaker ontdooien.
- Indien in de diepvriezer bevinden zich ingevroren levensmiddelen, stel de draaiknop op max. ong. 4 uur voor het geplande ontdooien in. Daardoor gaat het mogelijk zijn om de ingevroren producten in de kamertemperatuur te bewaren.
- Plaats de ingevroren producten in een kan, omgevouwen met kran- tenpapier en deken en houd ze in een koele plek.
- Het ontdooien van de diepvriezer dient zo snel mogelijk uitgevoerd worden. Het te lange bewaren van de producten in de kamertempe- ratuur verkort hun houdbaarheid.



## **Om de vriesruimte te ontdooien handelt u als volgt:\*\***

- Schakel het apparaat uit met behulp van het bedieningspaneel en trek vervolgens de stekker uit het stopcontact.
- Open de deur en haal de producten eruit.
- Afhankelijk van het model trekt u het afvoerkanaaltje naar buiten dat zich in het onderste gedeelte van de diepvries in de basis van het apparaat bevindt.
- Laat de deur openstaan, hierdoor versnelt u het ontdooiproces. U kunt ook een schaal met heet (geen kokend) water in de vriesruimte plaatsen.
- Maak de binnenkant van de diepvriezer schoon en droog hem af.
- Schakel het apparaat in volgens de gebruiksaanwijzing.

## **Automatisch ontdooien van de koelkast\*\*\*\***

De koelkast werd in de functie van automatisch ontdooien voorzien. Toch kan het aan de achterwand van de koelkast rijp verzamelen. Deze ontstaat als veel verse producten in de koelkast bewaard worden.

## **Automatisch ontdooien van de diepvriezer\*\*\*\***

De diepvriezer werd in de functie van automatisch ontdooien voorzien (no-frost). Voedsel wordt met gebruik van koud, circelend lucht ingevroren en de vocht van de diepvriezer wordt naar buiten afgevoerd. Daardoor in de diepvriezer ontstaan er geen grote hoeveelheden ijs en rijp en de producten vriezen niet samen.

## **Handwassen van de koelkast en diepvriezer\*\*\*\***

Het wordt aangeraden om de koelkast en diepvriezer ten minste een keer per jaar te wassen.

Het voorkomt het ontstaan van bacteriën en onprettige geuren. Schakel het apparaat met de knop (1) uit, maak het leeg van producten en was met water met zachte detergent. Daarna droog met een doek.

## **Uithalen en inzetten van de legplateaus\*\*\*\*\***

Til het legplateau op en schuif het uit, schuif het daarna in totdat u niet meer verder kunt en de sluiting van het legplateau zich in de geleider bevindt (Afb. 15).

## **Plaatsen en verplaatsen van de opbergvak\*\*\*\*\***

Druk het opbergvak omhoog en neem het naar voren en zet op de gewenste hoogte terug (Afb. 16).

Ten alle tijde is het verboden om de diepvriezer met gebruik van een elektrische radiator of haardroger te ontdooien.

- \*\* Betreft apparaten met een vriesruimte (\*\*/\*\*).
- \*\*\* Geldt niet voor apparaten met een Antirijpsysteem
- \*\*\*\* Betreft apparaten met een koelruimte.
- \*\*\*\* Geldt niet voor apparaten met een Antirijpsysteem
- \*\*\*\*\* Betreft apparaten met een Antirijpsysteem
- \*\*\*\*\* Niet van toepassing voor diepvriezers

# STORINGEN VINDEN EN VERHELPEN

Verschijnselen	Mogelijke redenen	Herstellings wijze
Het apparaat werkt niet	Onderbreking in de elektrische installatie	<ul style="list-style-type: none"> <li>- controleer of de stekker goed in het stopcontact zit</li> <li>- controleer of de spanningskabel niet beschadigt is</li> <li>- controleer of er spanning op het stopcontact staat door bv. een ander toe- stel aan te sluiten bv. een nachtlamp</li> <li>- controleer of het apparaat aan staat door de ther- mostaat op meer dan 0 te zetten</li> </ul>
Binnenverlichting werkt niet	De gloeilamp is los of doorgebrand ( In apparaten met gloeilampen verlichting).	- Controleer het vorige punt „Het apparaat werkt niet“- draai de gloeilamp aan of vervang de doorgebrande (In apparaten met gloei- lampen verlichting).
Het apparaat werkt conti- nue	Slechte instelling van de temperatuurregelaar	- temperatuur met de draaiknop naar beneden draaien
	Andere redenen in het punt „Vries-/koeltemperatuur is niet laag genoeg”	- controleren volgens punt „Vries-/koeltemperatuur is niet laag genoeg”
Er ontstaat water in de on- derste deel van de koelkast	De waterafvoeropening is verstopt	- maak de verstopte ope- ning schoon (zie hoofd- stuk - „Ontdooien van de koelkast”)
	De ventilatie binnen de cel is belemmerd	- controleer of de levens- middelen en dozen de achterwand van de koelkast niet aanraken
Ongewone of sterkere geluiden	Het apparaat staat niet waterpas en stabiel	- het apparaat waterpas opstellen
	Het apparaat raakt aan wanden, meubels of andere elementen	- het apparaat zo opstellen, dat er geen andere elemen- ten aanraakt en zelfstandig staat

Verschijnselen	Mogelijke redenen	Herstellings wijze
Vries-/koeltemperatuur is niet laag genoeg	Slechte instelling van de temperatuurregelaar	- draai de draaiknop op een hogere positie
	De omgevingstemperatuur is hoger of lager dan de temperatuur welke aangegeven staat op de tabel met technische gegevens van het apparaat.	Het apparaat is bestemd voor werking in een temperatuur welke aangegeven is op de tabel met technische gegevens van het apparaat.
	Het apparaat staat in de zon of te dicht bij een warmtebron	- verander de opstelling van het apparaat volgens de gebruiksaanwijzing
	In het apparaat werd te grote hoeveelheid warme levensmiddelen per een keer gelegd	- 72 uur wachten tot de producten gekoeld (ingevroren) worden en de temperatuur terug naar het gewenste niveau gaat
	De ventilatie binnen de cel is belemmerd	- controleer of de levensmiddelen en dozen de achterwand van de koelkast niet aanraken
	De ventilatie aan de achterkant van het apparaat is belemmerd	- van de wand schuiven voor de afstand van min. 30 mm
	De deur van de koelkast/ vriezer wordt te vaak geopend of blijft te lang open staan	- de deur minder vaak openen en/of de tijd van open staan verkorten
	De deur is niet goed gesloten	- levensmiddelen en vakken zo leggen, dat ze het sluiten van de deur niet belemmeren
De compressor werkt niet vaak genoeg	- controleer of de omgevingstemperatuur niet lager is dan het bereik van de klimaatklasse.	
De dichting van de deur zit los	- dichting vastmaken	

Bij het normale gebruik van het koeltoestel kunnen er verschillende soorten geluiden ontstaan, die geen enkele invloed hebben op de werking van de koelkast. Geluiden die gemakkelijk verholpen kunnen worden:

- Lawaai doordat de koelkast niet waterpas staat – regel de opstelling met behulp van de regelvoetjes vooraan. Leg eventueel zacht materiaal onder de wieltjes achteraan, in het bijzonder bij een tegelvloer.
- Wrijving tegen de aanpalende meubelen – verschuif de koelkast.
- Knarsen van schuiven of schappen – neem de schuif of het schap weg en plaats het daarna terug.
- Geluid van tegen elkaar stotende flessen – plaats de flessen uit elkaar.

Geluiden die hoorbaar zijn tijdens het normale gebruik van het toestel, worden veroorzaakt door de werking van de thermostaat, de compressor (aanslaan), het koelsysteem (krimpen en uitzetten van het materiaal onder invloed van temperatuurverschillen en doorstroom van koelvloeistof).

# GARANTIE, SERVICE

## Garantie

De garantieverplichtingen blijken uit het garantiebewijs. De producent is niet aansprakelijk voor schade die is veroorzaakt door oneigenlijk gebruik van het product.

## Service

- De producent van het apparaat raadt aan om alle reparaties en afstelwerkzaamheden uit te laten voeren door de fabrieksservice of de geautoriseerde service van de producent. Om veiligheidsredenen mag u het apparaat niet zelf repareren.
- Reparaties die zijn uitgevoerd door personen die niet over de vereiste kwalificaties beschikken, kunnen een ernstig gevaar opleveren voor de gebruiker van het apparaat.
- De minimale garantieperiode voor het apparaat die door de fabrikant, importeur of gevolmachtigde wordt aangeboden, staat vermeld op het garantiebewijs.
- Het apparaat verliest zijn garantie als gevolg van eigenhandige aanpassingen, wijzigingen, schending van de verzegeling of andere beveiligingen van het apparaat of onderdelen daarvan, en andere eigenhandige interventie in de apparatuur die niet in overeenstemming is met de gebruiksaanwijzing.

## Reparatiemelding en assistentie bij storingen

Als het apparaat gerepareerd moet worden, moet u contact opnemen met de klantenservice. De adresgegevens en het telefoonnummer van de klantenservice vindt u op het garantiebewijs. Als u contact opneemt, zorg er dan voor dat u het serienummer van het apparaat bij de hand heeft, dit staat op het typeplaatje. Voor uw gemak kunt u het hieronder noteren:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

## Verklaring van de producent

Hierbij verklaart de producent, dat het product aan de eisen van de onderstaande Europese richtlijnen voldoet:

- Laagspanningsrichtlijn 2014/35/EC
- Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EC
- Richtlijn 2009/125/EC
- Richtlijn RoHS 2011/65/EC

en over de certificering  en de conformiteitsverklaring voor organen die toezicht op de markt houden beschikt.

# OMDRAAIEN VAN DE DRAAIRICHTING VAN DE DEUR

## OMDRAAIEN VAN DE DRAAIRICHTING VAN DE DEUR (Afb. 20)

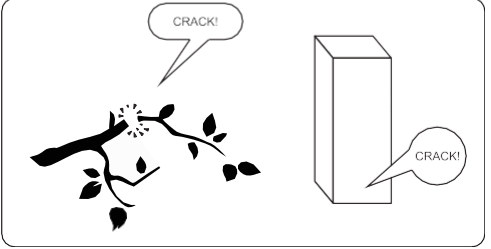
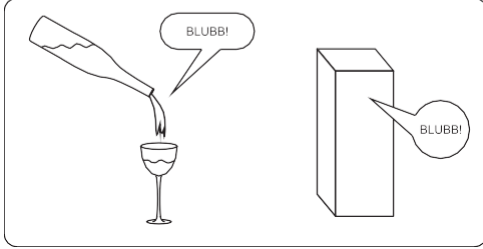
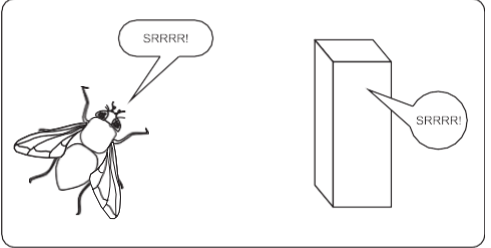
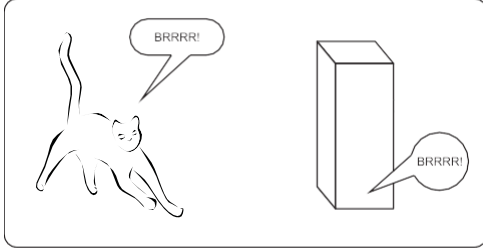
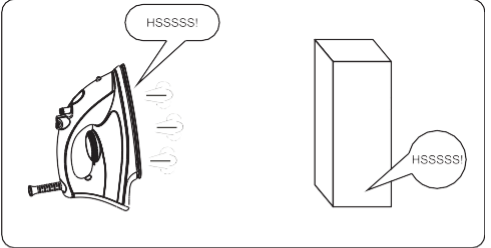
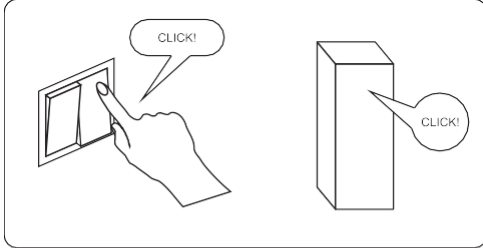
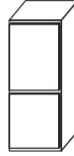
1. Om de draairichting van de deur te veranderen het apparaat los- koppelen van het lichtnet en alle levensmiddelen eruit halen.
2. Demonteer de afsluitdopjes met een platte schroevendraaier.
3. Demonteer het bovenste scharnier met een kruiskopschroeven- draaier en houd tegelijkertijd de deur tegen (Afb. 20.1).
4. Demonteer het middelste scharnier met een kruiskopschroeven- draaier en houd tegelijkertijd de bovendeur tegen\*.
5. Zet de deur op een veilige plaats.
6. Kantel het apparaat (maximaal 40 graden) zodanig, dat u toegang heeft tot het onderste scharnier (Afb. 20.2).
7. Demonteer het onderste scharnier met een kruiskopschroeven- draaier.
8. Monteer het onderste scharnier aan de andere kant van het apparaat (Afb. 20.3).
9. Plaats de deur zodanig dat de pin van het onderste scharnier zich in de bijbehorende opening van de deur bevindt.
10. Bevestig het middelste scharnier aan de andere kant van apparaat, zodanig dat de onderste pin van het middelste scharnier zich in de bijbehorende opening van de bovenkant van de deur bevindt. Plaats de tweede deur zodanig, dat de bovenste pin van het middelste scharnier zich in de bijbehorende opening van de onderkant van de tweede deur bevindt\*.
11. Bevestig het bovenste scharnier aan de andere kant van apparaat, zodanig dat de pin van het bovenste scharnier zich in de bijbehorende opening van de bovenkant van de deur bevindt (Afb. 20.4).
12. Controleer of de deur juist in het apparaat is geplaatst.
13. Monteer de afsluitdopjes van de scharnieren.
14. Schakel het apparaat in volgens de gebruiksaanwijzing.

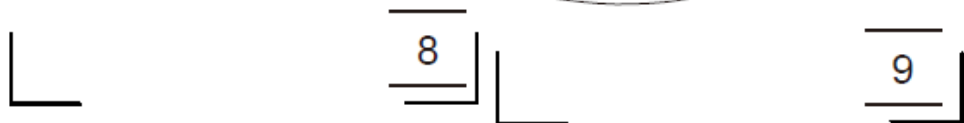
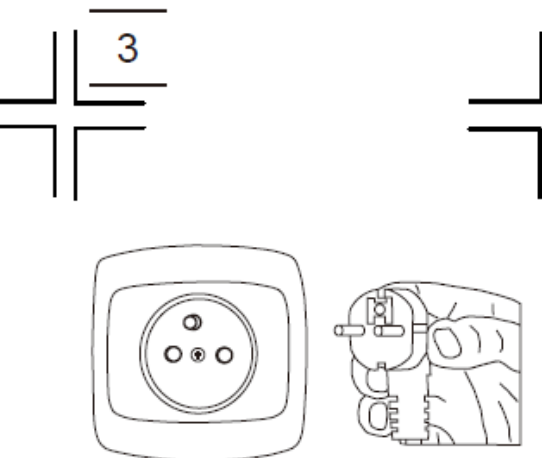
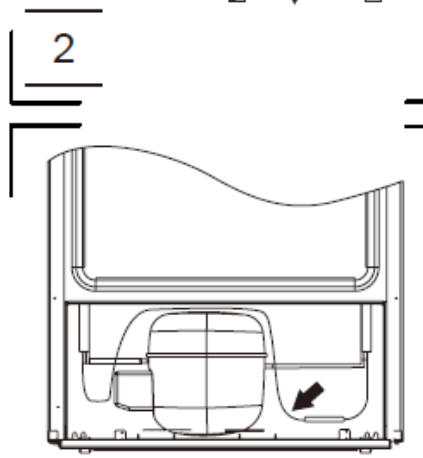
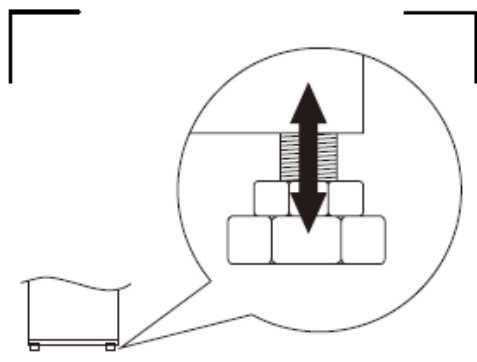
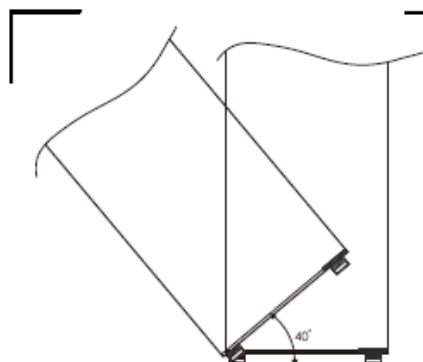
\* Deze stap betreft alleen apparaten met twee ruimten, een koel- en een vriesruimte.

OK!



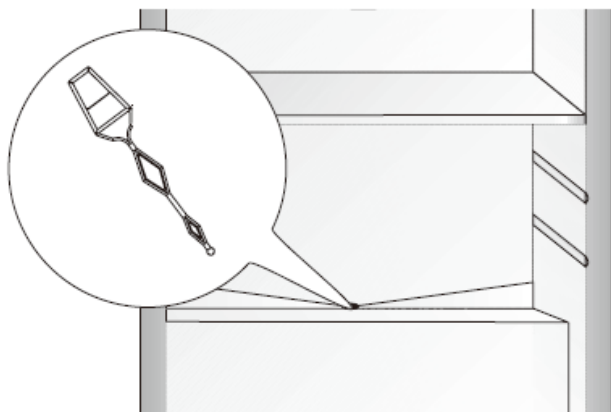
BRRRR!  
HSSSS!  
SRRRR!  
CLICK!  
CRACK!  
BLUBB!





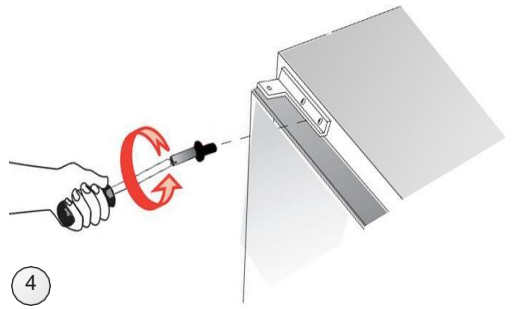
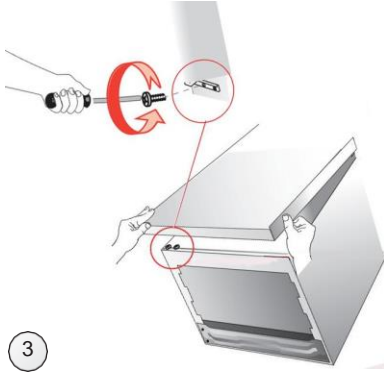
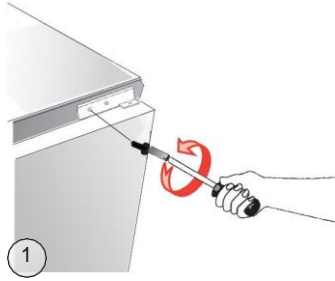


12



13





# FAGOR



**Sideme S.A.**  
71, rue Paul-Vaillant-Couturier  
92300 Levallois-Perret



Tous les papiers se recyclent  
Pensez au tri

Pour en savoir plus :  
[www.qualiteindemesdechets.fr](http://www.qualiteindemesdechets.fr)

PAPIERS



À RECYCLER